

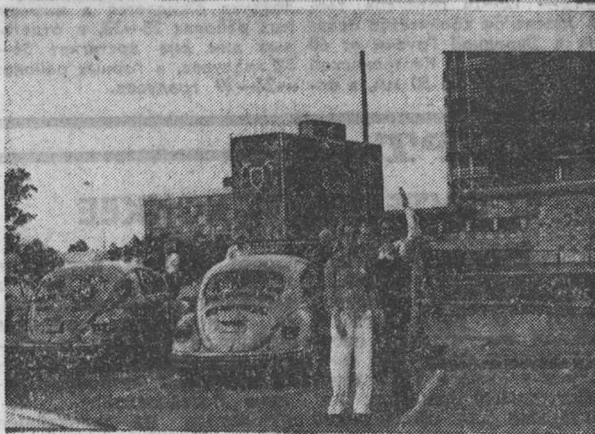
РУСТАВЕЛЕВЦЫ ОТКРЫВАЮТ МЕКСИКУ

Итак, впервые грузинский театр пересек океан и показал свое искусство в одной из стран Нового Света — Мексике. Здесь уже в пятый раз проводился международный фестиваль искусств, носящий имя великого испанского писателя Мигеля Сервантеса де Сааведра. Раз за разом расширялся диапазон «Сервантино» и увеличилось количество стран-участниц. Так, на первом фестивале исполнялись лишь произведения Сервантеса; на нынешнем фестивале господствовало многообразие жанров, и участие в нем приняли более 20 стран — Польша, Румыния, Куба, США, Италия, Япония, Голландия, Бразилия... Честь представлять советское искусство была предоставлена Тбилисскому академическому театру имени Ш. Руставели, явившемуся первым советским театральным коллективом, принявшим участие в этом фестивале.

«Сервантино» проводится с разездами как в столице страны — Мехико, так и в главных городах нескольких мексиканских штатов. Руставельцы дебютировали в городе Толука, где был показан спектакль «Мачеха Саманишвили» по Давиду Кдиднашвили. Переполненный зал, восторженный прием зрителей, лестные оценки в прессе — все говорило о том, что премьера грузинского театрального искусства в Мексике прошла с большим успехом.

«Кавказский меловой круг» Бертольта Брехта был впервые показан в городе Пуэбле, в огромном зале, предназначенном в основном для спортивных состязаний. Отсутствие поворотного круга сцены явилось значительным препятствием для полноценного показа спектакля. Режиссеру Роберту Стурму пришлось немало потрудиться и проявить много изобретательности, чтобы перестроить представление, применительно к новым условиям. Кстати, языковой барьер тоже порозил новый постановочный прием: спектакли шли в сопровождении подготовленного руставельцами текста, который читал мексиканский актер, как бы комментируя происходящее на сцене, но в некоторых узловых моментах применялся стоп-кадр — действие замирало, и тогда уже звучал точный перевод текста пьесы.

Однако перед вторым представлением возникло еще одно непредвиденное препятствие — вышло из строя электрическое освещение, причем не было никакой уверенности, что неисправность будет ликвидирована



на К чести зрителей, которых собралось две с половиной тысячи, ни один из них не покинул зал. Очевидно, в этом заслуга и самих руставельцев, так как, надо думать, что слухи об их искусстве уже дошли до местных театралов. В конце концов, поздно вечером спектакль начался и имел огромный успех.

Обе постановки театр показывал в Мехико, выступая в центре фестиваля, в городе Гуанахуато, побывал в городе Дели. По просьбе устроителей фестиваля дополнительное представление «Кавказского мелового круга» было показано в городе Агуас-Калientes. Кстати, в переводе это название значит «Теплые воды», очевидно, этот город обязан своим названием тому же, чему и наш родной Тбилиси. И везде руставельцев встречали теплый прием, бурные аплодисменты, восторженные отзывы прессы.

Коллектив приобрел в этой заколдованной стране немало новых друзей и почитателей, которые, кстати, не раз отмечали что грузины по внешнему виду и темпераменту во многом похожи на испанцев. Наибольший интерес приезд руставельцев вызвал у проживающих в Мексике басков, которые ча-

сто говорили об общих корнях грузинского и баскского народов. Интересный случай произошел в Мехико в вестибюле отеля «Мажестик». Юноша баск, родившийся в Мексике и знавший лишь несколько слов на родном языке, увидев грузинских актеров и услышав их речь, побежал к отцу и сообщил ему, что в гостиницу приехали... баски.

На «Сервантино» не определяются официальные победители, но члены жюри выступают не только на обсуждениях, но и в прессе. В мексиканской прессе было высказано мнение, что спектакли руставельцев стали наиболее ярким событием за все пять фестивалей. В дар коллективу устроители фестиваля преподнесли памятный подарок — барельеф с изображением любимого героя писателя, чье имя носит фестиваль, — Дон-Кихота.

И. ХИМШАШВИЛИ.

НА СНИМКАХ: 1. Руставельцы на улицах Мехико; 2. Одна из «героинь» гастролей Иза Гигошвили перед входом городского театра Мехико, в котором выступал коллектив.

Фото артиста театра
О. Заутавава.

РЕЖИССЕР
И. ХИМШАШВИЛИ

30 ИЮН 1979